

### An Eighth Postponement... Developments in the Case of Sheikh H. Mchaymech

The seventh and most recent session of Sheikh Hassan Mchaymech's legal battle took place on September 20, 2012. At that time, Reda, the Sheikh's son and Abdul-Karim Mchaymech, Sheikh Mchaymech's brother, were summoned as witnesses by the court. General Khalil Ibrahim, who presides over Lebanon's Military Court in which Sheikh Mchaymech is being tried, also announced that new evidence had been submitted to the court regarding alleged telecommunications infractions by the Sheikh. Yet when lawyer Antoine Nehmeh asked to review the evidence against the Sheikh before continuing the trial, the judge abruptly suspended the proceedings until January 18, 2013.

The Sheikh's family also made public a letter to Hezbollah Secretary General Sayyed Hasan Nasrallah written September 12, 2012. Not only was the correspondence published September 13, 2012 in Beirut's daily newspaper *al-Balad* and online in the *Middle East Transparent*, but it was also forwarded to Nasrallah via Hezbollah's internal postal services.

Sheikh Ali Damoush, head of Hezbollah's Foreign Relations Office and the newly established al-Zahraa compound in Dahiyeh, and a one-time colleague of Sheikh Mchaymech during his association with Hezbollah, informed the Mchaymech family last August 27 of "his desire to offer his 'voice of conscience' as a witness in the case against Sheikh Hassan Mchaymech." He added that the testimony he wanted to give concerning Sheikh Mchaymech's trip to Germany in 2005 "could serve as the basis for Sheikh Mchaymech's exoneration." Yet Lebanon's Military Court—clearly under the influence of Hezbollah—continued to frustrate Mr. Nehmeh's ability to defend the Sheikh effectively. Given that impasse (and after being advised accordingly by Sheikh Damoush), the family (comprised of eleven members including the Sheikh's wife Fatima Badreddine and his son Ali al-Reda) chose to raise their concerns directly to the secretary general.

In the letter, the family noted "the injustice being committed against Sheikh Hassan Mchaymech at the hands

في 11 أيلول 2012

سماحة أمين عام حزب الله،

السيد حسن نصرالله،

السلام عليكم ورحمة الله،

أما بعد، فلقد قام وفد من عائلتي الشهيد حسين مشيمش والشيخ حسن مشيمش، يوم الاثنين الواقع في 27 آب 2012 الماضي، بزيارة إلى مسؤول وحدة العلاقات الخارجية في حزب الله، الشيخ علي ديموش، الذي تربط بينه وبين عائلتنا، آل مشيمش، علاقة صداقة قديمة، وذلك للتداول معه بأخر المستجدات المتعلقة بقضية الشيخ حسن مشيمش، الثابت عن أهله منذ 7 تموز 2010 يوم اقتيد ظلماً وافتراءً وعدواناً إلى أقبية المخابرات السورية، وللتمتي عليه - على الشيخ ديموش - أن يُقدّم صوت الضمير على أي صوتٍ آخر، وأن يُبادر، إلى الشهادة أمام المحكمة العسكرية التي يمثل اليوم أمامها الشيخ حسن مشيمش بتهمه «العمالة لإسرائيل»، مؤكداً ما جاء في إفادة الشيخ حسن من أنه، عادةً عودته من رحلته الألمانية في العام 2005، رفع إلى الجهات الأمنية في حزب الله، من طريقه - من طريق الشيخ علي ديموش - تقريراً مفصلاً عمّا جرى معه خلال رحلته تلك وعن اللقاءات التي كانت له في أثنائها.

لقد أبدى الشيخ علي ديموش كل التجاوب مع ما جاءت عائلة مشيمش تطلب منه أن يبادر إليه، على أنه أرقى تجاوبه بأن نمتي على العائلة أن تتوجه إليكم، يا سماحة الأمين العام، طالبةً تدخلكم الشخصي لرفع الظلمة التي يتعرّض إليها الشيخ حسن مشيمش، والتي تتعرض لها، استطراداً، عائلته، وكأنا بالشيخ علي ديموش بتمتية علينا ذلك بطلب متّان أن نطلب من سماحتكم إجازته الشهادة لوجه الحق والحقيقة.

سماحة الأمين العام،

كما تعلمون فإن الشيخ حسن مشيمش انخرط في صفوف حزب الله طائفاً وخرج منه بإرادته وعلى بنتي مما يفعل، ولقد حثّر الصفحات الطوال في بيان تجربته الحزبية هذه وفي تحليل أسباب انفصاله عن حزب الله. من ثم، فإن نتوخته إليكم طالبين تدخلكم الشخصي للعمل على رفع الظلمة عن الشيخ حسن مشيمش فإننا نفعّل لأننا على تمسكنا بأن العدل يعلو ولا يُعلى عليه، ولأننا من عائلةٍ قَدِمَت الدم في سبيل العدل تحت عنوان المقاومة.

بناءً عليه نتوخته إلى سماحتكم طالبين منكم الإجازة لمن يعينهم الأمر من مسؤولي حزب الله، ممّن هم على اطلاع على ملف الشيخ حسن مشيمش، الإدلاء بشهاداتهم أمام المحكمة العسكرية، فيأتي حكم المحكمة على الشيخ حسن مشيمش على بنتي من كل التفاصيل والحيثيات المحيطة بهذه القضية.

أملين تجاوب سماحتكم مع مطلبنا هذا، والسلام،

أمين مشيمش  
زهرة مشيمش  
إحسان مشيمش  
إيتشام مشيمش  
خديجة مشيمش  
صباح مشيمش  
فاطمة بدر الدين  
فاطمة مشيمش  
قاسم مشيمش  
علي الرضا مشيمش

Letter to Hezbollah Secretary General Sayyed Hasan Nasrallah from the family of Sheikh H. Mchaymech.

of the Military Court” and sought Nasrallah’s assistance in resolving the situation based on “our steadfast commitment to the concept of justice and because we, the family of Sheikh Hussein Mchaymech, have given our blood to the cause of justice under the title of “the Resistance.”” They stated further that allowing Sheikh Damoush to provide “a detailed report” that would mention “the various meetings attended, would clarify some of the misinformation that has been presented thus far in the case.” Further:

*Accordingly, we now turn our attention to you, [since you are responsible] for the actions of Hezbollah officials and their decisions. We kindly ask that you authorize whomever [sic] is in charge of the file regarding Sheikh Hassan Mchaymech to release this information and allow witnesses to testify on behalf of Sheikh Mchaymech in Military Court, thereby ensuring that the ruling [determined ultimately] by Lebanon’s Military Court is [...] based upon all the details and information regarding the case.*

On October 4, 2012, Sheikh Mchaymech’s lawyer Antoine Nehmeh submitted a motion to shorten the intervals between trial sessions; however, his request was summarily denied October 16. After meeting briefly with General Ibrahim, Mr. Nehmeh submitted a second motion on October 22, 2012, which was in accordance with the instructions he received from the judge. Yet while the general initially accepted the second request and rescheduled the eighth session to December 3, 2012, he recanted unexpectedly and inexplicably on November 6, 2012 and reinstated the original January 18, 2013 trial date.

During the interval between hearings, the Military Court added two more charges to the case against Sheikh Mchaymech. The first related to Sheikh Mchaymech allegedly using a mobile phone while in Roumieh Prison. Notably, while it is illegal for prisoners to own and use cell phones within the prison, the practice is quite common. In fact, regular raids by prison guards turn up scores of phones; however, offenders are rarely if ever charged for their actions. The second charge had to do with a *Majlis Aaza’* recitation (a discourse on mourning) the Sheikh conducted to commemorate Ashura



الشيخ حسن مشيمش يكتب لـ «الشراع»  
عن معاناته في السجون السورية:  
مسرحية اعتقال والتحقق  
والمحاكمة في سجون  
ومحاكم سوريا ولبنان

بسم الله قاصم الجبارين الظالمين ولو كانوا من المؤمنين المسلمين، وكهف المظلومين وملاذد المجهورين من كل مذهب ودين إن حزب الوصاية الإلهية الغاصب لولاية الله والذي ينازعه على رداء العطفة وينافسه على قبض الكبرياء ويأخذه على تابع الجبروت والحق المطلق، وكما تلعب الأقدار في مصائرنا تارة وتارة أخرى تلعب بها أنانية ووحشية المستبدن الراضين للمظنق والعقل والحكمة والكلمة وأزلام سوريا في لبنان قد أوغرت بحبسي ستة وأسبوعاً في زنازين خلفهم وأسباهم الطغاة من الديكتاتور بنشار حافظ الأسد حكام سوريا بالحديد والنار وذلك في زنزلة انفرادية تحت الأرض لا جليس معي ولا أنيس سوى الله عز وجل طولها متران ونصف المتر وعرضها متر واحد وأمام علي بطانية ملينة بالغاظت اليأس، والبول والمخي الجاف، والنقيق الناشف في ظل صراخ دائم وأتم مستمر أثناء الليل وأطراف النهار من أفواه السجناء الذين كانوا يتعرضون يوماً للتعذيب الجسدي الإجرامي ما يبكي أهل الأرض والسما، محروماً من طعام البشر العادي لأنهم كانوا يقدمون لنا طعاماً ليس صالحاً إلا لعفا للمواشي والبهائم أو أسمدة كيميائية للأرض الزراعية، ممنوعاً من الغسل الواجب والمستحب ومختظور على الدخول إلى بيت النظاسة إلا مرة في اليوم وبأقل من دقيقة؟! ومحروماً من القراءة والكتابة ومن كل أمور الدنيا الطبيعية ومعزولاً تحت الظلام عزلاً كاملاً عن الكون وما فيه كلباً.

وفيها عرفت أن الخيال نعمة عظيمة من الله بها على الإنسان لكي يهرب إلى عالم الخيال حينما يتسلط عليه الظالمون ليحني ذكركه من التلف وعقله من الجنون وروحه من اليأس ونفسه من القنوط ولسانه من الخرس وفي الزنزلة الانفرادية شعرت شعوراً كاملاً بلذة الدعاء وحلاوة البكاء والأد ونعمة الحرية تحت نظر رب الأرض والسما، نعم في ٢٠١٠/٧/٨ قامت الاستخبارات السورية في عيد الطاغية بنشار الأسد باعتقالي حينما كنت داخل إلى سوريا عابر سبيل متوجهاً نحو مكة المكرمة لأداء منسك العمرة وشعائرها، واقتادتمني الاستخبارات إلى مركز أمن الدولة - فرع (٢٨٥) - كفرسوسة الشهر المرعب الذي يحطل في كل زاوية من زوايا راحة دماء المعتقلين

أولاً - إن عقاب صفر النائب اللبناني صديق في الحقل الفكري والإجتماعي الذي انقارب معه في تشخيص بعض من مصالحن السياسية والإجتماعية ولا علم في إطلاقاً بعلاقته مع الموساد؟ و أما بالنسبة إلى علاقتي بالموساد الإسرائيلي... (كما تزعمون) ... والله العالم والعلم والعلام إذا كنتم صادقين بما تدعون، أقول لكم بالتفصيل ما جرى معي في ألمانيا ستة ٢٠٠٥ في شهر ٢/ حيث سافرت... (والمعاداة)... إليها من أجل إحياء مناسبة عاشوراء في أوساط الجالية الشيعية اللبنانية القليلة فيها. أقول لكم: لقد تعرفت على مواطن نمساوي في مدينة النمطية يدرس العلوم الإسلامية الشيعية في الحوزة الدينية فيها ويملك وثيقة إقامة قانونية من الدولة اللبنانية بواسطة المجلس الإسلامي الشيعي الأعلى تعرفت عليه في سنة ٢٠٠٣ حتى أصبحت العلاقة بيننا عميقة للغاية وتبين لي من أقواله أنه

Ash-Shiraa - 38-

الشراع - ٣٨-

Essay by Sheikh H. Mchaymech: «The Farce of my Arrest, Interrogation and Trial in the Syrian and Lebanese Prisons and Courts.»

2011 within Roumieh Prison. Although tensions between Sunni and Shia prisoners have escalated during the past year, that strife is unrelated to the *Majlis*. Nevertheless, the Military Court asserted that the event exacerbated sectarian strife among the prison population.

Also between court hearings, Sheikh Mchaymech released a new article entitled “The Farce of my Arrest, Interrogation and Trial in the Syrian and Lebanese Prisons and Courts.” The essay, published in two parts by *ash-Shiraa* on October 8 and 15, 2012, proves that despite the dangerous situation he is facing, the Sheikh indeed remains in command of his intellect. Further, his work demonstrates that none of the efforts made to silence him by Hezbollah and the legal community have thus far been successful.